

# Cahier 1

Octobre - Novembre - Décembre  
**2006**



## Les mardis midi

*Conception Louise Doutreligne*

Théâtre du Rond-Point

2 bis avenue Franklin D. Roosevelt 75008 Paris

01 44 95 98 00 / Fax : 01 40 75 04 48 / [www.theatredurondpoint.fr](http://www.theatredurondpoint.fr)

**réservations** : bureau eat : 01 44 95 58 80 / fax : 01 42 25 23 48

mail : [info@influenscenes.com](mailto:info@influenscenes.com) pour inscription à la News Letter

## Enfoncer le clou !

Ça qu'elle disait ma mère à propos de l'éducation ! Faut enfoncer le clou y a pas d'autre solution, c'est à dire répéter, refaire, recommencer, continuer à l'infini...

C'est ce qu'on fait aux **MARDIS**.

On continue parce qu'à force, ça commence à se savoir, à se dire, à se répéter, ça commence à frémir...

Les éditeurs fréquentent les mardis pour... oui éditer

Les acteurs pour... oui jouer

Les metteurs en scène pour ... oui monter les œuvres ou alors en rêver

Les auteurs pour ... oui entendre

Et bientôt bien sûr les producteurs pour... oui produire

Oui voilà on enfonce le clou encore cette saison 2006-2007 et on l'espère peuplée de joyeuses découvertes.

Louise Doutreligne

## SOMMAIRE

### À Mots Découverts

*Roxelane* de Philippe Loubat-Delranc

10 octobre 2006

### Hispanités-exploration

*Flèches de l'ange de l'oubli* de José Sanchis Sinisterra

16/17 octobre 2006

### Eat hommage

l'œuvre de Guy Foissy

24 octobre 2006

### Carte blanche au comité de lecture du Rond-Point

*Un soir chez Muse* de Philippe Caubet,

7 novembre 2006

### Aneth

*El Mona* de Koffi Kwahulé

21 novembre 2006

### Francophonies en Limousin

*Je suis d'un would be pays* de François Godin

28 novembre 2006

### Influenscènes

*Le mouton et la baleine* de Ahmed Ghazali

18/19 décembre 2006

## PERSISTE ET SIGNE

### C'est le mardi

Presque toujours  
Que vers midi  
Sommet du jour  
Poètes rares  
Ou bien cocasses  
Auteurs bizarres  
Plumes fantasques  
Sont entendus  
Dans le Rond-Point  
Car ils sont lus  
Avec grand soin  
Par des acteurs illuminés  
Dont le bonheur  
Est de donner  
Lumière aux mots  
Musique aux verbes  
Rire aux marmots  
Fraîcheur à l'herbe  
Et tout cela  
Avec magie  
Do ré mi la  
Fa sol do si  
Est inventé  
Par Doutreligne  
Qui chaque année  
Persiste et signe

Jean-Michel Ribes

Louise Doutreligne m'a fait l'honneur de me demander de composer et présider un Comité de lecture au sein des EAT dans le but de sélectionner deux textes issus des auteur(e)s de notre association pour être lus et présentés en version pupitre au cours de la saison 2006/2007. J'ai réuni autour de moi six auteurs : Natacha De Pontcharra, Stéphanie Marchais, Christiane Schapira, Benoît Fourchard, Jean-Pierre Thiercelin et Philippe Touzet.

Parité respectée et région représentée, nous nous sommes réunis pour établir le règlement et nous allons nous mettre au travail dès que possible dans l'espoir de découvrir des pépites pour la richesse et le bonheur du théâtre.

Elie Pressmann

oui, c'est sûr, il y a une nouvelle "école" d'écriture dramatique qui est sortie du nombrilisme intimiste imposé par les contraintes de production et qui embrasse largement l'histoire, le social... voire le politique... souvent avec force et humour... Des pièces à plus de huit personnages ! inmontables donc ?... Si on voulait bien voir que les grands sujets « classiques » sont abordés par tous les auteurs vivants, peut-être pourrions-nous y consacrer les vrais moyens jusqu'à aujourd'hui dévolus aux (si nombreuses) « relectures »...

Jean-Luc Paliès

## Roxelane de Philippe Loubat-Delranc

Philippe Loubat-Delranc

Il a traduit un bon nombre de romans et quelques pièces de théâtre venues d'Angleterre, des Etats-Unis et du Canada.

Il a écrit pour le théâtre : *Eden Hotel*, pièce courte parue aux éditions Lansman, *L'Africaine*, mise en espace en 2003 au festival des Abymes, *Guadeloupe*, *Attentat* et *Roxelane* qui a fait l'objet d'une première rencontre avec le collectif *À Mots Découverts* en décembre 2005, suite à laquelle la pièce a été remaniée et finalisée.



À Istanbul, de nos jours, Soliman et Roxelane ont bâti un empire immobilier. Ils incarnent la Turquie à l'heure de l'Europe tournée vers le capitalisme mondialisé. Mustafa, fils de Soliman d'un premier lit, voue à Roxelane une haine viscérale : il est persuadé depuis toujours qu'elle est l'instigatrice de la mort de sa mère. Lorsque Soliman demande à ses deux fils de lui soumettre une idée pour l'exploitation d'un quartier de vieilles maisons en bois, le ressentiment de Mustafa se ravive : la haine bascule dans une spirale obsessionnelle et paranoïaque qui ne trouve d'autre issue que la tragédie.

Le 10 octobre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point



## ***Flèches de l'ange de l'oubli*** de José Sanchis Sinisterra

Traduction de Rosine Gars / Mise en lecture de Agathe Alexis  
En collaboration avec l'Ambassade d'Espagne à Paris, l'INAEM  
Ministère de la Culture Espagne et l'Institut Cervantes

Éditions de l'Amandier

### José Sanchis Sinisterra



Auteur phare du théâtre espagnol d'aujourd'hui et homme de théâtre complet : auteur dramatique, metteur en scène, pédagogue, fondateur (en 1977) du *Teatro Fronterizo* à Barcelone. Sa dramaturgie, (une cinquantaine de pièces) en évolution permanente explore les limites du théâtre, du sens, de la communication, interroge les mécanismes de la théâtralité, met à l'épreuve le discours théâtral et réduit à sa quintessence le théâtre de l'acteur.

Parmi ses pièces créées en France : *Ay ! Carmela* par Pierre Chabert, *Le siège de Leningrad* par Dominique Poulange (Théâtre National de la Colline), *Les figurants* par Isabelle Tanguy.

Dans cet inquiétant embryon du futur qu'est notre présent le « mal de la jeunesse » a changé de signe. Il ne découle plus des turbulences provoquées par le désir et sa répression. Les générations qui s'éveillent à la vie, au monde, dans les convulsions de cette aube du XXI<sup>e</sup> siècle sont menacées d'une autre maladie, d'un mal sournois qui affecte fondamentalement la mémoire et qui provoque chez beaucoup de jeunes une grave carence identitaire, fébrilement comblée par de fragiles mimétismes, par de fugaces appartenances tribales, par une consommation avide de « marques ». Dans une « improbables institutions d'Assistance » a été accueillie une jeune fille d'un peu plus de vingt ans, avec tous les symptômes d'une grave amnésie rétrograde. Les circonstances de son admission sont imprécises. Différents endroits de son corps présentent de petites cicatrices, apparemment causées par un objet acéré. Il n'y a aucun indice de son identité. Alors, comment restaurer cette identité, afin de la rendre au monde

**Le 16 octobre 2006 < 20h30 < Esp. G. Philippe < Fontenay-s-Bois**

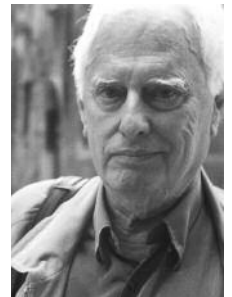
**Le 17 octobre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point**

## Hommage à l'œuvre de **Guy Foissy**

Organisée par **Jean-Paul Alègre**

Avec **Victor Haïm, René de Obaldia, Jean-Claude Grumberg et Jean-Michel Ribes**

### Guy Foissy



Né en 1932 à Dakar (Sénégal), il est l'auteur de près de 80 pièces créées dans une quarantaine de pays et traduites dans une quinzaine de langues. 60 de ses textes sont édités (Avant-Scène, Actes Sud-Papiers, Librairie Théâtrale, Magnard, Editions du Laquet, Art & Comédie) et à l'étranger, il est publié en Allemagne, en Hongrie, aux USA, aux Pays-Bas et en particulier au Japon (une trentaine de pièces). En 1976, une compagnie japonaise, dirigée par Masao Tani, décide de s'appeler Théâtre Guy Foissy et de ne jouer exclusivement que ses pièces. Il a mené parallèlement une carrière de cadre de l'action culturelle en France et à l'étranger et fut, entre autres, administrateur du Centre Dramatique de Bourgogne, directeur du Centre d'Action Culturelle de Mâcon, directeur du Centre Culturel Français de Gênes, et président de la Compagnie 73-Théâtre de Cannes, dirigée par Chantal Bouisson. Il est Chevalier dans l'Ordre des Arts et Lettres et dans l'Ordre des Palmes Académiques. Il a obtenu plusieurs prix : Grand Prix de l'Humour Noir du Spectacle, Prix Courteline, Prix des Nouveaux Auteurs (ex.ORTF), Prix de la Radio (SACD)

**Le 24 octobre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point**

***Un soir chez Muse*** de Philippe Caubet

(inédit, texte retenu par le comité de lecture du Rond-Point)

Lecture dirigée par **Blanca Li**

**Philippe Caubet**

Né en 1956. Il a poursuivi des études de droit et d'histoire, puis est devenu avocat au barreau de Paris jusqu'en 2000. Depuis, il se consacre à la littérature. A ce jour, il a écrit une vingtaine de pièces de théâtre, des récits, des nouvelles, un roman, des articles. Les éditions Martine Gossieaux feront paraître en octobre 2006 *Portraits de mes amis*, dessins de Sempé, texte de Philippe Caubet. Sa pièce *Staline/Staline* doit être créée prochainement au théâtre *the Gates* à Londres.

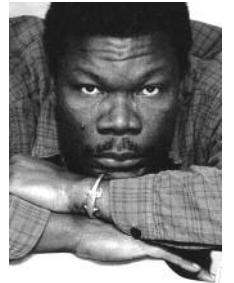
Muse, dont la profession est d'être une voix artificielle, reçoit le même soir dans deux salles à manger différentes. Elle va d'un dîner à l'autre à l'insu de ses invités (deux dans chaque salle à manger), leur dit la même chose, s'attire bien entendu des répliques plus personnelles et ne se rend pas compte que sa soirée tourne très mal... au meurtre.

**Le 7 novembre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point**

***El Mona*** de Koffi Kwahulé

Lansman éditeur

Lu par les élèves de l'école supérieur d'Art Dramatique de Paris/ESAD

**Koffi Kwahulé**

Né en 1956 à Abengourou, en Côte d'Ivoire. Après des études à l'Institut National des Arts d'Abidjan, il suit les cours de l'École de la rue Blanche puis s'inscrit à la Sorbonne, où il obtient un doctorat d'études théâtrales. Il est l'auteur de plus d'une vingtaine de pièces traduites en plusieurs langues et montées en Afrique comme en Europe, d'un roman (*Babyface*, Gallimard, Continent noir, 2006). Parallèlement, il mène une carrière de metteur en scène et d'acteur. En 2006, il obtient le *Prix Ahmadou Kourouma* pour son roman, *Baby Face*.

Une frontière. De l'autre côté, il y a El Mona : un paradis ? Une ville où l'on se tue ? Là, au bord de ce précipice, trône le "marchand de peur" qui permet aux gens de venir parler à ceux d'en face. Autour, des figures de la marge : Superlove, la prostituée, Criminel Danger, deux magiciens et un enfant qui ne se sépare pas de sa télé. Naufrage d'âmes sur une frontière, El Mona témoigne de la stagnation d'un pays occupé. El Mona est issu d'une résidence organisée au Liban en 2000 par l'association "Écritures vagabondes" dirigée par Monique Blin.

**Le 21 novembre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point**



## *Je suis d'un Would be pays* de François Godin

Texte lu par l'auteur

François Godin



Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, où il a été formé en interprétation, François Godin se consacre en parallèle à son métier de comédien et à l'écriture. En 2005, pour son texte *Je suis d'un would be pays*, il était le lauréat de la Prime à la création du Fonds Gratien Gélinas. Sa pièce *Louisiane Nord* était montée à l'*Espace Go* de Montréal par Claude Poissant en 2004. *Agnita* connut une première mise en lecture, dirigée par Philippe Lambert, avant d'être produite à Sherbrooke en juin 2005. Les textes *La ronde de nuit* et *Le sourire muet* de Léa Papin ont aussi été mis en lecture, le premier, par Alice Ronfard ; le second, par Lorraine Pintal. François Godin a aussi écrit pour la radio et a signé deux livrets pour des projets d'opéra.

Il est Canadien, né William Dubé. Mais il travaille comme contrôleur dans les trains en Europe sous le nom de Richard Dubé, né en France. Ajoutons qu'il ne se défait pas d'un passeport allemand au nom de Wilhelm Stouffer, qu'il tient aussi pour sien. William est fait de ces identités multiples ; mais le voici mêlé à une enquête policière qui lui fait craindre, plus que jamais, la fin de ce jeu qui lui est devenu essentiel.

Le 28 novembre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point

## *Le mouton et la baleine* de Ahmed Ghazali

Version pupitre de **Jean-Luc Paliès**  
Éditions Théâtrales collection Passages francophones

Prix SACD de la dramaturgie francophone en 2001  
Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2003

Ahmed Ghazali



Né au Maroc en 1964, Ahmed Ghazali après des études scientifiques, exerce le métier d'ingénieur géophysicien dans le domaine de l'exploration pétrolière, ce qui le fera voyager dans le Maghreb et le Moyen-Orient. La rencontre avec le désert lui fait découvrir sa véritable vocation : l'exploration de l'âme et de l'imaginaire à travers l'écriture dramatique et la recherche philosophique. Sa pièce *Le Mouton et la baleine*, pour laquelle il a été lauréat 1999 des Journées d'auteurs au Théâtre des Célestins de Lyon, a obtenu le prix SACD de la dramaturgie francophone en 2001. Dans le cadre du Pôle national ressources "Écritures contemporaines francophones et théâtre", et en partenariat avec la *Maison des Auteurs*, un comité de lecteurs lycéens, composé d'une centaine d'élèves de quatre lycées de la région s'est constitué pour l'année 2002/2003, récompensant un auteur francophone Ahmed Ghazali pour son texte *Le Mouton et la Baleine* en mai 2003.

Un cargo russe fait route vers Marseille. En croisant Gibraltar, il repêche une dizaine de corps et découvre un clandestin dans la soute. Commence alors entre le capitaine et les autorités portuaires, les marins, le médecin et les deux touristes embarqués, une incroyable aventure. Loin de la fable enfantine que pourrait suggérer le titre, Ahmed Ghazali dresse avec *Le Mouton et la baleine* un état des lieux plein d'humour et de lucidité des rapports humains de cette fin de siècle.

Le 18 décembre 2006 < 20h30 < Esp. G. Philipe < Fontenay-s-Bois  
Le 19 décembre 2006 < 12h30 < Salle Tardieu < Rond-Point

## Rendez-vous d'amour !

Vous avez de la chance !

Vous tenez entre les mains un carnet de rendez-vous d'amour !

De passion, de curiosité, de générosité aussi...

Ces rendez-vous que vous proposent le Théâtre du Rond-Point, les Ecrivains Associés du Théâtre et la Cie Influenscènes, ils ont lieu, vous le savez maintenant, tous les mardis midi dans ce théâtre où Jean-Michel Ribes a réussi un pari fou : donner la parole aux écritures vivantes, dans une fête permanente du mot et du geste. Ces rendez-vous, ils sont préparés pour vous par Louise Doutreligne et son équipe, avec des partenariats qui ont un point commun : la passion du langage dramatique d'aujourd'hui.

Dans le cadre des Mardis midi, se développe aussi une expérience qui se révèle d'une grande importance pour l'avenir du théâtre. Ce sont les Versions pupitre, mises au point par le metteur en scène Jean-Luc Paliès, qui ne sont plus tout à fait des lectures, et pas encore des spectacles, et qui permettent, sous une forme d'une grande originalité, de tracer des voies, de prendre date, de repérer des textes... Ces versions pupitre sont d'ailleurs présentées dans le cadre des Lundis Inédits de Fontenay-sous-Bois et commencent à voyager dans toute la France (Avignon, Blaye...) C'est à dire que, non seulement nous vous convions à un rendez-vous amoureux, mais nous vous proposons, en plus, de devenir des explorateurs, de partager les plaisirs de la découverte, d'être les témoins, actifs, des premiers pas des mots sur un plateau, ( hé, oui, c'est possible, nous sommes au théâtre ! ).

Président nouvellement élu des EAT, me situant dans la lignée de mes prédécesseurs Jean-Michel Ribes, Xavier Durringer, Michel Azama, j'ai souhaité réaffirmer avec force que ces saisons des Mardis midi sont un axe prioritaire du travail de notre association.

Merci à tous ceux qui les portent, merci à tous ceux qui les soutiennent, merci à vous qui leur êtes fidèles.

Plus de trente rendez-vous d'amour !

Qui dit mieux ?

**Jean-Paul Alègre**  
*Président des Ecrivains Associés du Théâtre*